

CNDM22/23

Centro Nacional de Difusión Musical

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA
SALA SINFÓNICA
MARTES 22/11/22 19:30h

Collegium Vocale Gent
Ictus Ensemble
Suzanne Vega

Tom de Cock y **Michael Schmid** DIRECTORES

P. Glass: *Einstein on the beach*

FRONTERAS

UNIVERSO BARROCO
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA
Sala Sinfónica | 15/02/23 | 19:30h

CNDM22/23

Centro Nacional de Difusión Musical

Alcina

GEORGE FRIDERIC HAENDEL

LES MUSICIENS DU LOUVRE

MARC MINKOWSKI DIRECTOR



Magdalena Kožena

SOPRANO
(ALCINA)



Erin Morley

SOPRANO
(MORGANA)



Elizabeth DeShong

MEZZOSOPRANO
(BRADAMANTE)



Anna Bonitatibus

MEZZOSOPRANO
(RUGGIERO)



Valerio Contaldo

TENOR
(ORONTE)



Alex Rosen

BAJO
(MELISSO)

LOCALIDADES YA A LA VENTA

Taquillas del Auditorio Nacional de Música
Red de teatros del INAEM
entradasinaem.es | 91 193 93 21



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA



Auditorio
Nacional
de Música

Más info y descuentos

cndm.mcu.es

síguenos    

FRONTERAS

COLLEGIUM VOCALE GENT ICTUS ENSEMBLE

SUZANNE VEGA NARRADORA

TOM DE COCK Y **MICHAEL SCHMID** DIRECTORES

Philip GLASS (1937)

Einstein on the beach (1976)

Ópera en cuatro actos, basada en un concepto de Robert Wilson y Philip Glass

Christopher Knowles, Samuel M. Johnson Y **Lucinda Childs** TEXTOS

Maria van Nieukerken DIRECTORA DEL CORO

Germaine Kruip ESCENOGRAFÍA

Maxime Fauconnier AYUDANTE DE ESCENOGRAFÍA

Maarten Beirens DRAMATURGIA

Anne-Catherine Kunz VESTUARIO

Nicolas Marc ILUMINACIÓN

FLEXIBILIDAD DE ACCESO A LA SALA SINFÓNICA

Respetando el deseo de Philip Glass, durante la función el público podrá entrar y salir de la Sala Sinfónica en cualquier momento. Rogamos se haga con respeto hacia los intérpretes y el resto del público que permanezca en la sala.

COLLEGIUM VOCALE GENT

Joowon Chung, Magdalena Podkościelna, Elisabeth Rapp (SOLISTA)

Y **Charlotte Schoeters** SOPRANOS

Ursula Ebner, Karolina Hartman, Gudrun Köllner

Y **Cécile Pilorger** CONTRALTOS

Tom Philips, Peter di Toro Y Thomas Köll TENORES

Philipp Kaven, Bart Vandewege Y Martin Schicketanz BAJOS

ICTUS ENSEMBLE

Igor Semenoff VIOLÍN

Michael Schmid Y Chryssi Dimitriou FLAUTAS

Jean-Luc Fafchamps Y Jean-Luc Plouvier TECLADOS

Dirk Descheemaeker CLARINETE BAJO Y SAXOFÓN SOPRANO

Nele Tiebout SAXOFONES ALTO Y SOPRANOS

Philip GLASS (1937)
***Einstein on the beach* (1976)**
Versión de concierto

Knee play 1

Train 1

Trial 1

Knee play 2

Dance 1 (field with spaceship). Night train

Knee play 3

Trial 2 / Prison

Dance 2 (field with spaceship)

Knee play 4

Building

Bed

Spaceship

Knee play 5

Ictus Ensemble recibe el apoyo del Tax Shelter del Gobierno Belga

Concierto dramatizado y amplificado
Duración aproximada: 210 minutos sin pausa

Presentación y concepto

Esta versión en concierto de *Einstein on the beach* de Philip Glass es una colaboración entre Suzanne Vega, Ictus Ensemble, Collegium Vocale Gent y la artista visual Germaine Kruij. Presenta una aproximación puramente musical de la partitura completa de la legendaria ópera de Glass y Wilson en la que la virtuosa pieza instrumental, las partes cantadas y la estructura cristalina de la obra se ven realizadas por un planteamiento específico del emplazamiento y un sofisticado diseño del sonido.

El núcleo de esta producción es la propia partitura y el sonido musical del libreto. Nosotros optamos por una interpretación prolongada (muy similar a la partitura completa compuesta para la ópera). De esta forma queremos crear un baño sonoro minimalista de más de tres horas de duración que vuelva a conectar con la frescura y la radicalidad del minimalismo temprano. Las puertas de la Sala Sinfónica se mantendrá abierta durante toda la actuación (el público es libre de entrar y salir cuando quiera) y el espacio entre el escenario y el público se desdibuja gracias a la intervención visual de Germaine Kruij, que lo convierte en una instalación artística.

No obstante, este concierto no es un gran espectáculo escénico, un *Gesamtkunstwerk* ambicioso en el sentido de la producción original de Wilson, Glass y Childs. Lo que se expone es el hecho de hacer música. El desafío físico y mental de realizar doscientos minutos de música. Mostraremos a los músicos haciendo su trabajo. En un tiempo y un espacio compartidos con el público, estructurados por la música, interpretarán diferentes partes desde distintas posiciones del escenario, compartirán la visión del público cuando no estén tocando, lo rodearán o tocarán frontalmente, transformando la Sala Sinfónica en un entorno visual y auditivo envolvente. Configurando el espacio de esta manera, Robert Wilson y Lucinda Childs vuelven a mirarlo de cerca. Por último, a esto hay que sumar la lectura personal del libreto original abstracto que Suzanne Vega nos proporciona.

Una pincelada de historia

Einstein on the beach se estrenó en 1976, el mismo año que *Music for eighteen musicians* de Steve Reich: con estas dos obras maestras, el minimalismo americano finalmente salió de las sombras de la escena *underground* para enfrentarse, de repente, a públicos más amplios.

La obra está escrita para coro y conjunto amplificado, una fórmula híbrida entre el conjunto de cámara y una banda pop (en aquella época, siguiendo el modelo de Philip Glass Ensemble): dos teclistas tocando órganos y sintetizadores, saxofón, flautas y clarinete. Además, Glass exige un violinista solista, supuestamente, la encarnación del personaje del propio Albert Einstein.

Einstein conserva el sello de los experimentos musicales radicales que el compositor dirigió durante su juventud y que se consideraban *études* formales (*Music in fifths*, *Music in contrary motion...*) y se desarrolla mediante la acumulación de motivos musicales muy breves que se someten a procesos de aumento o sustracción aritmética que encandilan a quien los escucha. Algunos melómanos prefieren que la música de Philip Glass se interprete de forma pomposa y neoclásica; con amabilidad, les aconsejamos que se queden en casa. Definitivamente nos ha robado el corazón la estética de su disco de vinilo *North star*, de 1977, en el que se produce una aproximación a lo que algunos críticos han llamado *alterminimalism*.

La música como paisaje físico, reflexivo y emocional

Hace tiempo que Philip Glass (Baltimore, Maryland, 1937) ve la música con formas y colores, aromas y hasta sabores. La dramaturgia y lo escénico hoy se imponen a la melodía, porque la música ha de suceder en un lugar, ha de entenderse dentro de un paisaje, tan físico como emocional. Al final, todo esto nos conduce al comienzo: el arte es una prolongación intelectualizada de la vida y ésta está sujeta a la tierra y sus gentes. Con más de veinte óperas en catálogo y una docena de sinfonías, este icono de la música clásica minimalista acude al Auditorio con una de las acuarelas operísticas más longevas, *Einstein on the beach*, estrenada en 1976 en el Festival de Aviñón, con texto y música de Glass, también con textos de Christopher Knowles, Samuel M. Johnson y Lucinda Childs y dramaturgia y producción teatral de Bob Wilson. Más de tres horas de música que han sobrevivido al paso del tiempo sin que a nadie le extrañe, pues la obra, en propias palabras del compositor, habla más del pasado que del futuro.

Einstein on the beach se presenta en el formato y con los protagonistas de una de sus últimas versiones más laureadas y viajadas, la que dirigen Tom de Cock y Michael Schmid, con escenografía de la artista visual Germaine Kruij, la dramaturgia de Maarten Beirens y el recitado de una voz que un día fuera de todos, la de la cantautora Suzanne Vega, encargada, por otra parte, de conducir la ópera, más como narradora que como cantante. El peso musical y sonoro recae luego en dos instituciones belgas de incontestable prestigio, el Ictus Ensemble, dirigido por Tom de Cock y Michael Schmid, y con una voz instrumental rabiosamente contemporánea, y el Collegium Vocale Gent, con Maria van Nieuwkerken al frente de esta institución coral que fundara en 1970 Philippe Herreweghe, y cuyo hacer en este tiempo ha cambiado la manera de interpretar y contar la música barroca vocal.

El resultado es un viaje musical con desarrollos armónicos imposibles, conectados a un minimalismo místico, a veces repetido en bucles hipnóticos, como olas que saludan al protagonista de la ópera, Albert Einstein, cuya vida y obra quedan reflejadas en metáforas sonoras tan científicas como orgánicas. *Einstein on the beach* forma parte de una trilogía operística («trilogía de retratos»), a la que siguieron *Satyagraha* (1980) y *Akhmat* (1983), en la que se coloca en el centro de la mirada y el pensamiento a personajes históricos que marcaron su tiempo (de hecho, antes que Einstein se manejaron otros nombres como Chaplin o Hitler, este último rechazado rotundamente por Glass, y, ya más adelante, y fuera de esta terna operística, el compositor retrató a Cristóbal Colón en *The voyage* (1990) y a Vasco da Gama en *White raven* (1991).

El equilibrio entre la música del Ictus Ensemble y el sortilegio vocal del Collegium Vocale Gent confiere a la obra del justo tempo emocional, acompasando situa-

ciones visualmente muy bien perfiladas: el tren, entendido como metáfora de la teoría de la relatividad, o el juicio/la cárcel, como punto de partida de una reflexión sobre la ética y la moralidad, llevada al extremo con la representación de la destrucción atómica (y, por ende, como alegato antinuclear). No es una ópera al uso, con una narrativa lineal, estática, sino que va sucediéndose entre gestos aparentemente ajenos unos de otros, pero en los que los detalles a veces son un todo. La potencia visual y escénica es otro poderoso argumento del éxito y la vigencia de una obra que, tras más de cuatro décadas desde su estreno, nos sigue aferrando a la vida. En este sentido, mención especial merece el trabajo escenográfico de Germaine Kruip, profundamente conectado al arte, o la dramaturgia del musicólogo Maarten Beirens, doctorado en Música Minimalista Europea por la Universidad de Lovaina.

La presencia de Suzanne Vega es todo un acierto y a nadie debiera extrañar, porque la autora de éxitos como *Tom's diner*, *Luka* o *Marlene on the wall* siempre ha estado muy próxima y ha sido cómplice de la literatura e intelectualidad musical neoyorquina; además, Glass y ella se conocieron profesionalmente cuando éste le hiciera los arreglos de su tema *Fifty-fifty chance*, incluido en su tercer álbum *Days of open hand*; por otro lado, resulta revelador que ambos, tanto Glass como Vega, hayan subrayado su música en estos últimos años con estímulos y alientos de todo tipo..., menos los musicales. Así, este *Einstein on the beach* se nos descubre más como una instalación visual, performativa, que como un hecho estrictamente musical, pues ya se ha referido, el talento compositor de Glass nos conduce a un paisaje, a un lugar.

Conviene recordar la revolución que supuso el estreno de la ópera a finales de los años setenta, aunque hasta ese momento, o, mejor dicho, hasta su colaboración con Bob Wilson, Philip Glass no es que fuera una autoridad musical no ya reconocida, sino respetada. Su minimalismo austero y repetitivo fue profundamente incomprendido entre la prensa y el público, tanto que le obligaron en aquella época a alternar su trabajo de escritura musical con el oficio de taxista o mecánico de electrodomésticos. *Einstein on the beach* podría hoy identificarse, entonces, como un punto de inflexión en su carrera, refrendado tras su estreno en Aviñón y las posteriores presentaciones en ciudades como Hamburgo, París, Belgrado, Venecia, Bruselas, Róterdam o Nueva York.

En la actualidad, el arte de Philip Glass, queda claro, trasciende las fronteras de la música, dado que su talento y su inspiración están atravesados por la ciencia y la filosofía, la literatura o el cine, siempre animadas por un pálpito creativo experimental, aunque abrazado a las emociones de la calle, gracias a sus característicos arpegios y puentes tonales. E, igualmente, su música ha logrado zafarse de cualquier etiqueta, incluso la que acota al minimalismo, pues, en los últimos años, sus partituras o, mejor dicho, sus conceptos musicales han ido mutando hasta traducirse en una personalidad única y reconocible, donde todo cabe si todo es bueno, y todo emociona.

Pablo Sanz

Textos

KNEE PLAY 1

Would it get some wind for the sailboat.
And it could get for it is.
It could get the railroad for these workers.
And it could be were it is.
It could Franky it could be Franky
it could be very fresh and clean.
It could be a balloon.
All these are the days my friends
and these are the days my friends.
It could get some wind for the sailboat.
And it could get for it is.
It could get the railroad for these workers.
It could get for it is were.
It could be a balloon. It could be Franky.
It could be very fresh and clean.
All these are the days my friends
and these are the days my friends.
It could be those ways.
Will it get some wind for the sailboat
and it could get for it is it.
It could get the railroad for these workers
workers.
It could get for it is.
All these are the days my friends
and these are the days my friends.
Put these days of 888 cents
in 100 coins of change...
These are the days my friends
and these are my days my friends.
Make a Toyota on these, these are the days
loop.

ARTICULACIÓN 1

Conseguiría algo de viento para el velero.
Y podría conseguir pues es.
Podría conseguir el tren para estos obreros.
Y podría ser dónde está.
Podría Franky podría ser Franky
podría ser muy fresco y limpio.
Podría ser un globo.
Todos estos son los días amigos míos
y éstos son los días amigos míos.
Conseguiría algo de viento para el velero.
Y podría conseguir pues es.
Podría conseguir el tren para estos obreros.
Podría conseguir pues es eran.
Podría ser un globo. Podría ser Franky.
Podría ser muy fresco y limpio.
Todos estos son los días amigos míos
y éstos son los días amigos míos.
Podría ser de esas formas.
Conseguiría algo de viento para el velero
y podría conseguir pues es eso.
Podría conseguir el tren para estos obreros
obrerros.
Podría conseguir pues es.
Todos estos son los días amigos míos
y éstos son los días amigos míos.
Poned estos días de 888 céntimos
en 100 monedas de cambio...
Éstos son los días amigos míos
y éstos son mis días amigos míos.
Haz un Toyota en éstos, éstos son los días
bucle.

So if you say will it get some wind
 for the sailboat and it could for.
 It could be Franky it could be very fresh and
 clean.
 So it could be those ones. So if
 you cash the bank of world traveler from
 10 months ago.
 Doo you remember! Honz the bus driver...
 Well put the red ball blue ball two black and
 white balls.
 And Honz pushed on his brakes
 and the four balls went down to that.
 And Honz said:
 "Get those four balls away from the gearshift."
 All these are the days my friends
 and these are the days my friends.
 It could get the railroad for these workers.
 It could.
 Would will it get some wind for
 the sailboat.
 And it could get for it is.

Así que si dices que conseguiré algo de viento
 para el velero y podría para.
 Podría ser Franky podría ser muy fresco
 y limpio.
 Así que podrían ser éstos. Así si
 cobras el banco del viajero mundial de hace
 10 meses.
 ¡Tee acuerdas! Honz el conductor de autobús...
 Pues pon la bola roja bola azul dos bolas negras y
 blancas.
 Y Honz pisó el freno
 y las cuatro bolas bajaron a eso.
 Y Honz dijo:
 «Saca esas cuatro bolas de la palanca de cambios».
 Todos estos son los días amigos míos
 y éstos son los días amigos míos.
 Podría conseguir el tren para estos obreros.
 Podría.
 Conseguiría conseguiré algo de viento para el
 velero.
 Y podría conseguir pues es.

TRIAL 1

LAWYER

If you see any of those baggy pants it was huge Mr Bojangles.

If you see any of those baggy pants it was huge chuck the hills.

If you know it was a violin to be answer the telephone and if

any one asks you please it was trees it it it is like that,

Mr Bojangles, Mr Bojangles, I reach you, so this is about the things on the table so this one could be counting up.

The scarf of where in Black and White

Mr Bojangles if you see any

of those baggy pants chuck the hills.

It was huge if you know it was a violin to be answer the

telephone and if anyone asks you please it was trees it it it is like that.

Mr Bojangles Mr Bojangles

Mr Bojangles I reach you.

The scarf of where in Black and White.

This about the things on the table.

This one could be counting up.

This one has been being very American.

The scarf of where in Black and White.

If you see any of those baggy pants it was huge chuck the hills.

If you know it was a violin to be answer the telephone and if

any one asks you please it was trees it it it it it it it it it

it is like that.

So this could be reflections for

Christopher Knowles- John Lennon

Paul McCartney-George Harrison.

This has.

This about the things on the table.

This one has been very American

so this could be like weeeeeeeee

Mr Bojangles.

This could be about the things on the table.

This about the gun gun gun gun gun...

This has.

JUICIO 1

ABOGADO

Si ve alguno de esos bombachos era enorme

Sr. Bojangles.

Si ve alguno de esos bombachos era enorme tire las colinas.

Si sabe que era un violín para responder al teléfono y si

alguno te pide por favor era árboles lo lo lo es así

Sr. Bojangles, Sr. Bojangles, me comunico con usted, esto es sobre las cosas en la mesa

así que éste podría estar contando.

La bufanda de donde en Blanco y Negro

Sr. Bojangles si ve alguno

de esos bombachos tire las colinas.

Era enorme si sabe que era un violín para responder al

teléfono y si alguno te pide por favor era árboles lo lo lo es así.

Sr. Bojangles Sr. Bojangles

Sr. Bojangles me comunico con usted.

La bufanda de donde en Blanco y Negro.

Esto sobre las cosas en la mesa.

Éste podría estar contando.

Éste ha sido siendo muy americano.

La bufanda de donde en Blanco y Negro.

Si ve alguno de esos bombachos era enorme tire las colinas.

Si sabe que era un violín para responder al teléfono y si

alguno te pide por favor era árboles lo lo lo lo lo lo lo lo lo lo

es así.

Así que esto podrían ser reflexiones para

Christopher Knowles- John Lennon

Paul McCartney-George Harrison.

Esto tiene.

Esto sobre las cosas en la mesa.

Éste ha sido muy americano

así que esto podría ser como nosoooooooootros

Sr. Bojangles.

Esto podría ser sobre las cosas en la mesa.

Esto sobre la pistola pistola pistola pistola pistola...

Esto tiene.

[Alternate speech, written for 1984 revival.]

OLD JUDGE

All men are equal.

(Text written by Mr. Samuel M. Johnson.)

"In this court, all men are equal."

You have heard those words many times before.

"All men are equal."

But what about all women?

Are women the equal of men?

There are those who tell us that they are.

Last week, an auspicious meeting of women was held in Kalamazoo.

The meeting was addressed by a very prominent lady

who is noted for her modesty.

She is so modest that she blindfolds herself when taking a bath.

Modesty runs in her family.

She has a nephew who is just ten years of age.

Sometimes, the nephew says:

"I'm going to the forbidden name store."

The little fellow is too modest to say:

"I'm going to the A&P."

Well, here is what that modest lady said to the gathering of women in Kalamazoo:

"My sisters:

The time has come when we must stand up and declare ourselves.

For too long have we been trodden under the feet of men.

For too long have we been treated as second-class citizens by men who say that we are only good for cooking their meals, mending their socks, and raising their babies.

"You have a boyfriend, and he calls you his queen. Then, when he marries you, he crowns you. These are the kind of men who, when they become romantic or, I should say, when they are in a certain mood, they want to kiss you and kiss you and kiss you again.

[Discurso alternativo, escrito para la reposición de 1984].

JUEZ VIEJO

Todos los hombres son iguales.

(Texto escrito por el Sr. Samuel M. Johnson.)

«En este tribunal, todos los hombres son iguales».

Han oído esas palabras muchas veces antes.

«Todos los hombres son iguales».

¿Pero qué pasa con todas las mujeres?

¿Son las mujeres iguales a los hombres?

Hay quienes nos dicen que lo son.

La semana pasada se celebró en Kalamazoo una provechosa reunión de mujeres.

La reunión fue dirigida por una dama muy distinguida

que destaca por su modestia.

Es tan modesta que se venda los ojos cuando se baña.

La modestia le viene de familia.

Tiene un sobrino de sólo diez años.

A veces, el sobrino dice:

«Voy a la tienda del nombre prohibido».

El pequeño es demasiado modesto para decir:

«Voy al A & P».¹

Pues bien, esto es lo que dijo esa modesta señora en la reunión de mujeres de Kalamazoo:

«Hermanas mías:

ha llegado el momento en que debemos levantarnos y manifestarnos.

Durante demasiado tiempo hemos sido pisoteadas por los hombres.

Durante demasiado tiempo hemos sido tratadas como ciudadanas de segunda clase por hombres que dicen que sólo servimos para cocinar sus comidas, remendar sus calcetines y criar a sus bebés.

»Tienes un novio y te llama su reina.

Luego, cuando se casa contigo, te corona.

Éste es el tipo de hombres que, cuando se ponen románticos o, debería decir, cuando están de cierto humor, quieren besarte y besarte y volver a besarte.

¹ N. del T.: The Great Atlantic and Pacific Tea Company (denominada en español Gran Compañía Atlántica y Pacífica del Té), conocida como A&P, fue una cadena de licorerías y supermercados de Estados Unidos.

"My sisters, I say to you:
Put your faces against it, and,
if the man takes from you without your
permission,
look him squarely in the face,
roll your eyes at him, and say to him:
'How dare you, you male chauvinist pig!
You put that kiss right back where you got it from'.

"My sisters, we are in bondage,
and we need to be liberated.
Liberation is our cry.
Just yesterday, I talked with a woman
who is the mother of fifteen children.
She said:
'Yes, I want to be liberated from the bedroom'.

"And so, my sisters, the time has come when
we must let
this male chauvinist understand that the hand
that changes
the diapers is the hand that shall rule the world.

"And now, my sisters,
let us stand and sing our national
song,
for the benefit of you who have not yet
memorized the words,
here they are:

The woman's day is drawing near,
it's written in the stars.
The fall of men is very near,
proclaim it from your cars.
Sisters, rise!
Your flags unfurl!
Don't be a little girl.
Say:
'Down with men, their power must end:
Women shall rule the world!'."

YOUNG JUDGE

Would...
Would it...
Would it get...
Would it get some...
Would it get some wind...
Would it get some wind for...
Would it get some wind for the...
Would it get some wind for the sailboat.

»Hermanas mías, os digo:
plantadle cara y,
si el hombre os coge sin vuestro
permiso,
miradle directamente a la cara,
poned los ojos en blanco y decidle:
"¡Cómo te atreves, cerdo machista!
Devuelve ese beso al lugar de donde lo sacaste".

»Hermanas mías, estamos esclavizadas
y necesitamos ser liberadas.
La liberación es nuestro grito.
Ayer mismo hablé con una mujer
que es madre de quince hijos.
Me dijo:
"Sí, quiero ser liberada del dormitorio".

»Y así, hermanas mías, ha llegado el momento
de hacer
entender a este machista que la mano
que cambia
los pañales es la que gobernará el mundo.

»Y ahora, hermanas mías,
pongámonos de pie y cantemos nuestro himno
nacional,
para los que aún no han memorizado
la letra,
aquí está:

El día de la mujer se acerca,
está escrito en las estrellas.
La caída de los hombres está muy cerca,
proclamadlo desde vuestros coches.
Hermanas, ¡levantaos!
¡Desplegad vuestras banderas!
No seáis niñas pequeñas.
Decid:
"Abajo los hombres, su poder debe terminar:
las mujeres gobernarán el mundo"».

JUEZA JOVEN

Podría...
Podría conseguir...
Podría conseguir algo...
Podría conseguir algo de...
Podría conseguir algo de viento...
Podría conseguir algo de viento para...
Podría conseguir algo de viento para el...
Podría conseguir algo de viento para el velero.

KNEE PLAY 2

CHARACTER I

(Numbers recited randomly and portions of Mr Bojangles.)

VEGA

(Speaking fast, sometimes totally overwhelmed by the violin solo and counting.)
Would it get some wind for the sailboat.
And it could get those for it is.
It could get the railroad for these workers.
It could be a balloon.
It could be Franky,
it could be very fresh and clean, it could be.
It could get some gasoline shortest one.

All these are the days my friends
and these are the days my friends.
Could it get some wind for the sailboat.
And it could get those for it is.
It could get the railroad for these workers.
It could be a balloon.
It could be Franky,
it could be very fresh and clean,
it could be.
It could get some gasoline shortest one.

All these are the days my friends
and these are the days my friends.
It could get a stopper.
It could get the railroad for these workers.
Could it could be a balloon.
It could be Franky, it could be.
Back to the rack and go back to the rack.
It could be some workers so.
It could be a balloon, it could be Franky, it could be.

Which one are the ones for.
So if you know.
So I you take your watch off.
They're easy to lose or break.
These are the days my friends
and these are the days my friends.
It could be some of th...
It could be on your own.
It could be where of all.
The way iron this one.
So if you know you know.
This will be into where it could be.
So look here.
Do you know they just don't make clothes
for people who wears glasses.
There's no pockets anymore.
So if you take your glasses off.
They're easy to lose or break.
Well New York a Phonic Center
has the answer to your problem.

ARTICULACIÓN 2

PERSONAJE I

(Números recitados al azar y partes del Sr. Bojangles).

VEGA

(Hablando rápido, a veces totalmente abrumada por el solo de violín y la cuenta).
Conseguiría algo de viento para el velero.
Y podría conseguir ésos pues es.
Podría conseguir el tren para estos obreros.
Podría ser un globo.
Podría ser Franky,
podría ser muy fresco y limpio, podría ser.
Podría conseguir un poco de gasolina más corta.

Todos estos son los días amigos míos
y éstos son los días amigos míos.
Podría conseguir algo de viento para el velero.
Y podría conseguir ésos pues es.
Podría conseguir el tren para estos obreros.
Podría ser un globo.
Podría ser Franky,
podría ser muy fresco y limpio,
podría ser.
Podría conseguir un poco de gasolina más corta.

Todos estos son los días amigos míos
y éstos son los días amigos míos.
Podría conseguir un tapón.
Podría conseguir el tren para estos obreros.
Podría ser un globo.
Podría ser Franky, podría ser.
Volver a la reja y volver a la reja.
Podría ser algunos obreros entonces.
Podría ser un globo, podría ser Franky, podría ser.

Cuál es los que son para.
Así que si lo sabes.
Así yo tú te quitas el reloj.
Son fáciles de perder o romper.
Éstos son los días amigos míos
y éstos son los días amigos míos.
Podría ser algunos de l...
Podría ser por tu cuenta.
Podría ser donde de todos.
El camino de hierro este.
Así que si sabes sabes.
Esto será en donde podría ser.
Así que mira aquí.
Sabes que no hacen ropa
para la gente que llevas gafas.
Ya no hay bolsillos.
Así que si te quitas las gafas.
Son fáciles de perder o romper.
Bueno Nueva York un Centro Fónico²
tiene la respuesta a tu problema.

² N. del T.: dispositivo pedagógico o juguete para enseñar fonética a los niños.

Contactless lenses and the new soft lenses.
 The Center gives you thirty days
 and see if you like them.
 And if you don't. They could refund your money.
 So this could be like into a satchel in
 the sky.
 A batch of cookies was on the for these are the days.
 This could be into a satchel.
 It could get the railroad for these works.
 Do you know they just don't make clothes
 for people who wears glasses.
 There's no pockets anymore.
 So if you take your glasses off
 they're easy to lose or break.
 Well New York A Phonic Center
 has the answer to your problem.
 Contactless lenses and
 would it get some wind for the sailboat
 and it could get for these workers.
 So all these are the days my friends
 and these are the days my friends.
 Do you know they just don't make clothes
 for people who wears glasses.
 There's no pockets anymore.
 So if you take your glasses off.
 They're easy to lose or break.
 Well New York A Phonic Center
 has the answer to your problem.

Contactless lenses and the new soft lenses.
 The Center gives you thirty days
 and see if you like them.
 And if you don't.
 They could refund your money.
 (Except for the examination fee.)
 So if you're tired of glasses.
 Go to New York A Phonic Center
 on Eleven West Forty-Second Street
 near Fifth Avenue for sight with no hassle.
 Please Call Br9-5555...
 Would it get some wind for the sailboat.
 And it could get those for it is.
 It could get the railroad for these workers.
 It could be a balloon.
 It could be Franky,
 it could be very fresh and clean, it could be.
 It could get some gasoline shortest one
 it could be.

All these are the days my friends
 and these are the days my friends.
 Look... batch catch hatch latch match
 patch watch snatch scratch.
 Look.

Swearin to God who loves you
 Frankie Valli
 The Four Seasons.

Lentes sin contacto y las nuevas lentes blandas.
 El Centro te da treinta días
 a ver si te gustan.
 Y si no. Podrían devolverte el dinero.
 Así que esto podría ser como en una bandolera en
 el cielo.
 Un lote de galletas estaba en el por éstos son los días.
 Esto podría ser en una bandolera.
 Podría conseguir el tren para estas obras.
 Sabes que no hacen ropa
 para la gente que llevas gafas.
 Ya no hay bolsillos.
 Así que si te quitas las gafas
 son fáciles de perder o romper.
 Pues Nueva York un Centro Fónico
 tiene la respuesta a tu problema.
 Lentes sin contacto y
 podría conseguir un poco de viento para el velero
 y podría conseguir para estos obreros.
 Así que todos estos son los días amigos míos
 y éstos son los días amigos míos.
 Sabes que no hacen ropa
 para la gente que llevas gafas.
 Ya no hay bolsillos.
 Así que si te quitas las gafas.
 Son fáciles de perder o romper.
 Bueno Nueva York un Centro Fónico
 tiene la respuesta a tu problema.

Lentes sin contacto y las nuevas lentes blandas.
 El Centro te da treinta días
 y ves si te gustan.
 Y si no te gustan.
 Podrían devolverte el dinero.
 (Excepto las tasas de reconocimiento).
 Así que si estás cansado de las gafas.
 Ve a Nueva York al Centro Fónico
 en la calle Once Oeste Cuarenta y Dos
 cerca de la Quinta Avenida para ver sin problemas.
 Por favor, llame al Br9-5555...
 Podría conseguir un poco de viento para el velero.
 Y podría conseguir éstos pues es.
 Podría conseguir el tren para estos obreros.
 Podría ser un globo.
 Podría ser Franky,
 podría ser muy fresco y limpio, podría ser.
 Podría conseguir un poco de gasolina más corta
 podría ser.

Todos estos son los días amigos míos
 y éstos son los días amigos míos.
 Mira... lote coge escotilla pestillo partido
 parche ve arrebatá rasca.
 Mira.

Juro a Dios que te ama
 Frankie Valli
 Las Cuatro Estaciones.

TRIAL 2 / PRISON

PART I

WITNESS

I was in this prematurely air-conditioned
supermarket
and there were all these aisles
and there were all these bathing caps that you
could buy
which had these kind of Fourth of July plumes
on them
they were red and yellow and blue
I wasn't tempted to buy one
but I was reminded of the fact that I had been
avoiding the beach.

PART III

WITNESS

I feel the earth move...
I feel the tumbling down tumbling down...
There was a judge who like puts in a court.
And the judge have like in what able jail
what it could be a spanking.
Or a whack. Or a smack.
Or a swat. Or a hit.
This could be where of judges and courts
and jails.
And who was it.
This will be doing the facts of David Cassidy
of were in this case of feelings.
That could make you happy.
That could make you sad.
That could make you mad.
Or that could make you jealous.
So do you know a jail is.
A court and a judge could do this could be like
in those
green Christmas Trees.
So Santa Claus has about red.
And now the Einstine Trail is like in Einstein
on the beach.
So this will.
So if you know that faffffff facts.
So this what happen what I saw in.
Lucy or a kite.
You raced all the way up.
This is a race.
So this one will have eight in types into a pink
rink.
So this way could be very magic.
So this will be like to
scene women comes out to grab her.
So this what she grabbed her.
So if you lie on the grass.
So this could be where if the earth move or not.

JUICIO 2 / PRISIÓN

PARTE I

TESTIGO

Estaba en un supermercado con aire
acondicionado prematuro
y había todos estos pasillos
y había todos estos gorros de baño que podías
comprar
que tenían una especie de penachos del
4 de Julio
eran rojos amarillos y azules.
No tuve la tentación de comprar uno
pero me acordé del hecho de que había estado
evitando la playa.

PARTE III

TESTIGO

Siento que la tierra se mueve...
Siento el derrumbe el derrumbe...
Había un juez que como pone en un tribunal.
Y el juez tiene como en lo que puede la cárcel
lo que podría ser una paliza.
O un porrazo. O una bofetada.
O un manotazo. O un golpe.
Esto podría ser donde de jueces y tribunales
y cárceles.
Y quién era.
Esto será hacer los hechos de David Cassidy
de estaban en este caso de sentimientos.
Eso podría hacerte feliz.
Eso podría entristecerte.
Eso podría enojarte.
O podría ponerte celoso.
Así que sabes una cárcel es.
Un tribunal y un juez podrían hacer esto podría ser
como en esos
árboles de Navidad verdes.
Así que Papá Noel tiene sobre rojo.
Y ahora el camino einsteiniano es como en
Einstein en la playa.
Así se hará.
Así que si sabe ese hechhhhhhhh hechos.
Así que esto lo que sucede lo que vi en.
Lucy o una cometa.
Corriste todo el camino hacia arriba.
Esto es una carrera.
Así que éste tendrá ocho en tipos en una pista
de hielo rosa.
Así podría ser muy mágico.
Así que esto será como a
mujeres de la escena sale a agarrarla.
Así que esto lo que ella la agarró.
Así que si te tumbas en la hierba.
Así que esto podría ser donde si la tierra se mueve o no.

So here we go.
 I feel the earth move under my feet.
 I feel tumbling down tumbling down.
 I feel if
 some ostriches are a like into a satchel.
 Some like them.
 I went to the window and wanted to draw the
 earth.
 So David Cassidy tells you
 when to go into this on onto a meat.
 So where would a red dress.
 So this will get some gas.
 So this could.
 This would be some all of my friends.
 Cindy Jay Steve Julia Robyn Rick Kit and Liz.
 So this would get any energy.
 So if you know what some like into were.
 So...
 So about one song.
 I feel the earth move.
 Carole King.
 So that was one song this what it could in
 the Einstein on the beach with a trial to jail.
 But a court were it could happen.
 So when David Cassidy tells you all of you
 to go on get going get going.
 So this one in like on WABC New York...
 JAY REYNOLDS from midnight to 6.00.
 HARRY HARRISON
 So heres what in like of WABC...
 JAY REYNOLDS from midnight to 6 AM.
 HARRY HARRISON from 6 AM to L.
 I feel the earth move from WABC...
 JAY REYNOLDS from midnight to 6 AM.
 HARRY HARRISON from 6 AM to 10 AM.
 RON LUNDY from 10 AM to 2 PM.
 DAN INGRAM from 2 PM to...
 So this can mistakes try it aga9...
 JAY REYNOLDS from midnight to 6 AM.
 HARRY HARRISON from 6 AM.
 This could be true on WABC.
 JAY REYNOLDS froj...
 This can be wrong.
 This would WABC.
 JAY REYNOLDS from midnight to 6 AM.
 HARRY HARRISON from 6 AM to 10 AM.
 RON LUNDY from 10 AM to 2 PM.
 DAN INGRAM from 6 PM to 3 PM.
 GEORGE MICHAEL from 6 PM to 10 PM.
 CHUCK LEONARD from 10 PM to midnight.
 JOHNNY DONOVAN from 10 PM to 3 AM.
 STEVE-O-BRION from 2 PM to 6 PM.
 JOHNNY DONOVAN from 6 PM to 10 PM.
 CHUCK LEONARD from 3 AM to 5 AM.
 JOHNNY DONOVAN from 6 PM to 10 PM.
 STEVE-O-BRION from 4.30 AM to 6 AM.
 STEVE-O-BRION from 4.30 AM to 6 AM.
 JOHNNY DONOVAN from 4.30 AM to...

Así que aquí vamos.
 Siento que la tierra se mueve bajo mis pies.
 Siento el derrumbe el derrumbe.
 Siento que
 algunas avestruces están un como en una bandolera.
 Algunas como ellas.
 Fui a la ventana y quise dibujar
 la tierra.
 Entonces David Cassidy te dice
 cuándo entrar en esto en una carne.
 Así que dónde un vestido rojo.
 Así que esto conseguirá algo de gas.
 Así que esto podría.
 Esto sería algunos todos de mis amigos.
 Cindy Jay Steve Julia Robyn Rick Kit y Liz.
 Entonces esto conseguiría cualquier energía.
 Así que si sabe lo que algunos como en eran.
 Entonces...
 Entonces sobre una canción.
 Siento que la tierra se mueve.
 Carole King.
 Así que fue una canción ésta lo que pudo en
 el Einstein en la playa con un juicio a la cárcel.
 Pero un tribunal donde podría suceder.
 Así que cuando David Cassidy os dice a todos
 que sigan adelante sigan adelante.
 Así que éste en como en WABC Nueva York...
 JAY REYNOLDS desde medianoche hasta las 6.00.
 HARRY HARRISON
 Así que aquí está lo que en como de WABC...
 JAY REYNOLDS desde medianoche hasta las 6 a. m.
 HARRY HARRISON desde las 6 a. m. a L.
 Siento que la tierra se mueve desde WABC...
 JAY REYNOLDS desde medianoche hasta las 6 a. m.
 HARRY HARRISON desde las 6 a. m. a las 10 a. m.
 RON LUNDY desde las 10 a. m. a las 2 p. m.
 DAN INGRAM desde las 2 p. m. a...
 Entonces esto puede errores probadlo otr9...
 JAY REYNOLDS desde medianoche a las 6 a. m.
 HARRY HARRISON desde las 6 a. m.
 Esto podría ser cierto en la WABC.
 JAY REYNOLDS des...
 Esto puede estar mal.
 Esto sería WABC.
 JAY REYNOLDS desde medianoche hasta las 6 a. m.
 HARRY HARRISON desde las 6 a. m. a la 1 a. m.
 RON LUNDY desde las 10 a. m. a las 2 p. m.
 DAN INGRAM desde las 2 p. m. a las 6 p. m.
 GEORGE MICHAEL desde las 6 p. m. a las 10 p. m.
 CHUCK LEONARD desde las 10 p. m. a medianoche.
 JOHNNY DONOVAN desde las 10 p. m. a las 3 a. m.
 STEVE-O-BRION desde las 2 p. m. a las 6 p. m.
 JOHNNY DONOVAN desde las 6 p. m. a las 10 p. m.
 CHUCK LEONARD desde las 3 a. m. a las 5 a. m.
 JOHNNY DONOVAN desde las 6 p. m. a las 10 p. m.
 STEVE-O-BRION desde las 4.30 a. m. a las 6 a. m.
 STEVE-O-BRION desde las 4.30 a. m. a las 6 a. m.
 JOHNNY DONOVAN desde las 4.30 a. m. a las...

KNEE PLAY 5

The day with its cares and perplexities is
ended
and the night is now upon us.
The night should be a time
of peace and tranquility,
a time to relax and be calm.

We have need of a soothing story to banish the
disturbing
thoughts of the day, to set at rest our troubled
minds,
and put at ease our ruffled
spirits.

And what sort of story shall we hear?

Ah, it will be a familiar story, a story that is so
very,

very old, and yet it is so new.

It is the old, old story of love.

Two lovers sat on a park bench,
with their bodies touching each other,
holding hands in the moonlight.

There was silence between them.

So profound was their love for each other,
they needed no words to express it.

And so they sat in silence, on a park
bench,

with their bodies touching,
holding hands in the moonlight.

Finally she spoke:

"Do you love me, John?," she asked.

"You know I love you, darling," he replied.

"I love you more than tongue can tell.

You are the light of my life, my sun, moon and
stars.

You are my everything.

Without you I have no reason for being."

Again there was silence

as the two lovers sat on a park bench,
their bodies

touching,

holding hands in the moonlight.

Once more she spoke.

"How much do you love me, John?," she asked.

He answered:

"How much do I love you?

Count the stars in the sky.

Measure the waters of the oceans with a
teaspoon.

Number the grains of sand on the seashore.

Impossible, you say.

Yes and it is just as impossible for me to say
how much I love you.

My love for you is higher than the heavens,
deeper than Hades, and broader than
the earth.

It has no limits, no bounds.

ARTICULACIÓN 5

El día con sus preocupaciones y perplejidades
ha terminado

y la noche cae sobre nosotros.

La noche debe ser un momento

de paz y tranquilidad,

un momento para relajarse y estar tranquilo.

Necesitamos una historia tranquilizadora para
desterrar

los inquietantes pensamientos del día, para
hacer descansar

nuestras mentes agitadas y tranquilizar
nuestros espíritus alterados.

¿Y qué clase de historia escucharemos?

Ah, será una historia conocida, una historia
que es muy

muy antigua y, sin embargo, es tan nueva.

Es la vieja vieja historia de amor.

Dos amantes sentados en un banco del parque,
con sus cuerpos tocándose,

cogidos de la mano a la luz de la luna.

Se hizo el silencio entre ellos.

Tan profundo era su amor mutuo

que no necesitaban palabras para expresarlo.

Y así se sentaron en silencio, en un banco del
parque,

con sus cuerpos tocándose,

cogidos de la mano a la luz de la luna.

Finalmente habló:

«¿Me amas, John?», preguntó ella.

«Sabes que te quiero, cariño —respondió él—.

Te quiero más de lo que la lengua puede decir.

Eres la luz de mi vida, mi sol, luna

y estrellas.

Tú lo eres todo para mí.

Sin ti no tengo razón de ser».

De nuevo se hizo el silencio,

mientras los dos amantes se sentaban

en un banco del parque, con sus cuerpos
tocándose,

cogidos de la mano a la luz de la luna.

Una vez más, ella habló.

«¿Cuánto me quieres, John?», le preguntó.

Él respondió:

«¿Cuánto te quiero?

Cuenta las estrellas en el cielo.

Mide las aguas de los océanos con una
cucharilla.

Cuenta los granos de arena en la orilla del mar.

Imposible, dirás.

Sí y es igual de imposible para mí decir cuánto
te quiero.

Mi amor por ti es más alto que los cielos,
más profundo que el Hades y más ancho que
la tierra.

No tiene límites ni bordes.

Everything must have an ending except my
love for you."

There was more of silence as the two
lovers sat
on a park bench with their bodies
touching,
holding hands in the moonlight.
Once more her voice was heard.
"Kiss me, John", she implored.
And leaning over, he pressed his lips warmly
to hers in fervent osculation.

The end

Todo debe tener un final excepto mi amor
por ti».

Hubo más silencio mientras los dos amantes
se sentaban
en un banco del parque con sus cuerpos
tocándose,
cogidos de la mano a la luz de la luna.
Una vez más se oyó su voz.
«Bésame, John», imploró ella.
E inclinándose, él apretó sus labios cálidamente
contra los de ella con un ardiente ósculo.

Fin

Traducción de Enrique Valverde

SUZANNE VEGA narradora

Suzanne Vega se erigió a inicios de la década de los ochenta en una de las figuras de referencia del *folk revival*. Acompañándose de su guitarra acústica, interpretaba lo que más tarde se denominaría como «folk contemporáneo» o «neofolk» en los clubes del Greenwich Village. A partir de la publicación de su primer álbum en 1985, Vega empezó a llenar las salas de conciertos más prestigiosas de todo el mundo. Sus actuaciones se caracterizan por una ausencia de dramatismo y, sin embargo, transmiten emociones intensas. Su particular timbre de voz, claro y sin vibrato, ha sido descrito como «un susurro frío y seco, raspado con un papel de lija» y como «lastimero pero desarmadamente poderoso». Reconocida como una gran narradora que «observa el mundo con un ojo poético clínico», las canciones de Suzanne Vega se centran, por lo general, en la ciudad, la gente corriente y los temas de la vida real. Sus letras sucintas y discretas, a menudo ingeniosas y callejeras, permiten multitud de interpretaciones. El trabajo actual de Vega es muy personal y elaborado, creativo y musical, así como lo era en sus inicios en la radio hace ya más de veinte años.



TOM DE COCK director



Tom de Cock (1982) estudió un máster de Percusión en el Conservatorio Real de Bruselas, donde se graduó en 2005; después, cursó el máster en Música Contemporánea de la Hochschule für Musik und Darstellende Kunst de Fráncfort, que terminó en 2007. En 2009, se graduó en la Hochschule für Musik de Detmold con la máxima distinción. En 2015, obtuvo su doctorado en Artes en la Vrije Universiteit Brussel y el Conservatorio Real de Bruselas. En 2007, recibió el Premio Horlait Dapsens. Además de su puesto como solista en la Orquesta Filarmónica de Bruselas, De Cock ha estado trabajando como músico autónomo en Europa. Ha tocado junto con algunos de los grupos más reconocidos dentro de la música

contemporánea, como Ensemble Modern, Musikfabrik o Radio Kamer Filharmonie, entre otros. Más allá de estas participaciones puntuales, es miembro permanente de Ictus, Nadar Ensemble, Triatu y Ensemble XII. Ha sido invitado a festivales tan importantes como el Agora en París, los Internationale Ferienkurse de Darmstadt, los Donaueschinger Musiktage, el Klangspuren Schwaz, el Bang on a Can de Nueva York, el Ars Musica o el Huddersfield Contemporary Music Festival. Ha tenido, asimismo, ocasión de colaborar con Pierre Boulez, Peter Eötvös, Philippe Hurel, Bruno Mantovani, Philippe Manoury y Georges Aperghis, además de con muchos otros referentes de la escena internacional de la música contemporánea. Actualmente es profesor asociado de Percusión en el Conservatorio Real de Lieja.

MICHAEL SCHMID director

Michael Schmid es un músico y flautista especializado en música contemporánea y experimental. Además de ser miembro permanente del ensemble belga Ictus, ha trabajado también como músico de cámara y solista con la mayoría de las grandes agrupaciones de música contemporánea europea. Más allá de su actividad como flautista, Schmid ha desarrollado una carrera como intérprete de poesía sonora: ha realizado instalaciones sonoras y ha escrito, asimismo, obras de *sound art*. Su producción está muy marcada por su interés en cuestiones políticas y en los procesos de comunicación de la creación musical. Sus últimas actuaciones y creaciones han tenido lugar en el Kunstenfestival des Arts de Bruselas con *Breathcore* y *Beat fucked Elf*, así como *Krachal*, que presentó en el Bozar Electronic Arts Festival de Bruselas. Sus colaboraciones más recientes incluyen proyectos con la coreógrafa Anne Teresa de Keersmaecker (Rosas), Boris Charmatz, Jérôme Bel, Manon de Boer (documenta 13), Georges Aperghis, Brynjar Sigurðarson y la Fondation Lafayette Anticipations (París). Ha participado en grabaciones con las casas discográficas Cyprès, Hat Records, CPO, WERGO y Stradivarius.



COLLEGIUM VOCALE GENT

En 2020, Collegium Vocale Gent celebró su 50º cumpleaños. La formación fue fundada en 1970 por Philippe Herreweghe, junto con un grupo de estudiantes de la Universidad de Gante. Fue una de las primeras que experimentó con nuevas perspectivas en el campo de la música vocal barroca. Su visión musical, centrada en la autenticidad, la lírica y la retórica, ha llevado a este grupo a conseguir el sonido translúcido que lo caracteriza y que le ha permitido conseguir fama mundial; han sido invitados a las salas de música y los festivales más importantes de Europa, Estados Unidos, Rusia, América del Sur, Japón, Hong Kong y Australia. Desde 2017, Collegium Vocale Gent dirige su propio festival de verano, el Collegium Vocale Crete Senesi, en la Toscana. En los últimos años, ha evolucionado progresivamente hasta convertirse en un ensemble muy versátil que abarca numerosos periodos y estilos. Su mayor cualidad es la capacidad de adaptación a cada uno de los proyectos que emprenden. Por ejemplo, la música del Renacimiento es interpretada por pequeños grupos solistas. La música barroca alemana, y en particular las obras vocales de Johann Sebastian Bach, es una de sus especialidades y constituye a día de hoy la joya de la corona de su repertorio. Collegium Vocale Gent se ha centrado también en los oratorios desde el Romanticismo hasta la época contemporánea e in-



© Maxime Fauconnier

interpreta estas obras con coro sinfónico de hasta ochenta cantantes. Además de disponer de su propia orquesta barroca, ha actuado con numerosos grupos especializados en interpretaciones historicistas, como la Orchestre des Champs-Élysées, la Freiburger Barockorchester y la Akademie für Alte Musik Berlin. Asimismo, trabaja regularmente con algunas de las orquestas sinfónicas más importantes del panorama actual, como la Antwerp Symphony Orchestra, la Amsterdam Royal Concertgebouw Orchestra, la Budapest Festival Orchestra, la Staatskapelle Dresden o la Chamber Orchestra of Europe. Collegium ha tenido la ocasión de colaborar con Ivor Bolton, Marcus Creed, Reinbert de Leeuw, Iván Fischer, René Jacobs, Yannick Nézet-Séguin, Kaspars Putnins, Jos van Immerseel, Paul van Nevel, James Wood y muchos más directores de prestigio. Con Philippe Herreweghe, Collegium Vocale Gent ha publicado una impresionante discografía que incluye más de cien grabaciones, la mayoría realizadas en Harmonia Mundi Francia y Virgin Classics. En 2010, Philippe Herreweghe fundó su propio sello Φ (Phi) de la mano de Outhere Music con el objetivo de disponer de total libertad creativa para poder, así, construir un catálogo rico y variado.

ICTUS ENSEMBLE

Ictus es un ensemble de música contemporánea fundado en Bruselas. Desde 1994, colaboran estrechamente con la escuela de danza PARTS, así como con la compañía de baile Rosas (liderada por Anne Teresa de Keersmaecker), con la que han realizado más de quince funciones, desde *Amor constante* hasta *Repertoire evening*. Ictus ha trabajado también con otros muchos coreógrafos, como Wim Vandekeybus, Maud Le Pladec, Noé Soulier, Eleanor Bauer, Fumiyo Ikeda, Etienne Guilloteau and Claire Croizé. Cada año, actúa durante toda la temporada en Bruselas en el Kaaaitheater y el Bozar. En esta temporada, la formación volverá de nuevo a experimentar con programas destinados a un público no especializado, pero apasionado por el teatro, la danza, la *performance* y la música. El ensemble se ocupa de las formas y los formatos posibles de la escucha y propone, entre otros, conciertos muy cortos o muy largos, programas misteriosos o las series experimentales «Ictus invites». Han abordado, asimismo, proyectos a mayor escala con la Filarmónica de Bruselas, conciertos guiados y *concerts-cum-festivals*, donde invitan al público a pasearse entre las filas (entre ellos, cabe destacar *Liquid room*). Ictus comparte, incluso a veces ha llegado a ampliar, las dudas actuales que surgen respecto de la música contemporánea. Inicialmente liderado por Georges-Elie Octors, en una época en la que los ensembles se

© Maxime Fauconnier



pensaban a sí mismos como orquestas en miniatura formadas por solistas extremadamente virtuosos, el grupo se transformó en una orquesta ecléctica y contrató a un ingeniero de sonido como instrumentista. Más tarde, se convirtió en un colectivo multifacético compuesto por músicos especializados en la experimentación musical. Pero esta historia aún no ha acabado. Entre los más de veinte álbumes de Ictus, sobresalen las grabaciones dedicadas a Fausto Romitelli en el sello Cyprès que han tenido una gran relevancia dentro de la escena musical debido a su particular interpretación y mezcla. Actualmente, el grupo alterna sus publicaciones en la discográfica Sub Rosa, así como en la plataforma Bandcamp, y elabora a la vez una documentación de la totalidad de su trabajo en YouTube. Ictus dirige, además, un programa de máster especializado en la interpretación de música contemporánea en colaboración con la Escuela de Artes de Gante.

PRÓXIMOS CONCIERTOS

FRONTERAS

ANM | Sala de Cámara | 19:30h

13/01/23

ANTÓNIO ZAMBUJO

Voz e violão

10/02/23

ARGENTINA

J. QUEVEDO 'BOLITA' GUITARRA | J. CARRA PIANO | M. PÉREZ VIOLÍN | J. GÓMEZ CONTRABAJO

La música concuerda

25/02/23

RICHARD GALLIANO & NEW YORK TANGO TRIO

R. GALLIANO ACORDEÓN | A. MOIGNARD GUITARRA | D. IMBERT CONTRABAJO

Eterna nostalgia

ENTRADAS: 16€ - 32€ | Último Minuto* (<30 años): 5€

JAZZ EN EL AUDITORIO

ANM | Sala de Cámara | 20:00h

26/11/22

MOISÉS P. SÁNCHEZ 4TET

M. P. SÁNCHEZ PIANO | J. VERCHER SAXO TENOR | T. MIGUEL CONTRABAJO | B. BARRUETA BATERÍA

Dedication II

12/01/23

TORD GUSTAVSEN TRIO

T. GUSTAVSEN PIANO | S. RAKNES CONTRABAJO | J. VESPETAD BATERÍA

ENTRADAS: 16€ - 32€ | Último Minuto* (<30 años): 5€

* Sólo en taquillas del Auditorio Nacional de Música, una hora antes del concierto

Taquillas del Auditorio Nacional de Música y teatros del INAEM
entradasinaem.es | 91 193 93 21



cndm.mcu.es

síguenos en    

Suscríbete a nuestro boletín

NIPO: 827-22-005-7

Imagen de portada: © Yann Arthus-Bertrand

En coproducción con

collegium
vocale
gent

ICTUS

Pp



MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA

